

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1945)

**Heft:** 8

**Artikel:** Vom Schrattenfeld zum bebauten Land

**Autor:** K.S.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776963>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

diversi popoli in borghese e divisa, colla pace rassegnata dei vecchi, il sorriso delle fanciulle, la vivace gioia dei bambini, la fiamma ardente degl'innamorati, la disciplinata prestanza dei soldati. Bianca la scia del battello increspa sul verde dell'acqua come il velo d'una vergine e contro lo scoglio riluttante s'infrange l'onda millenaria in un gorgogliar di spume.

Niente nella natura è mutato da quel lontano 300!... i monti dirupati, la foresta incolta, i sibili del tramontano e lo stormir delle frondi ed il murmur del lago: le voci misteriose della terra e quelle del lago che salgono ancora all'eterno cielo, come se una gagliarda divinità autoctona ne avesse fermato il corso implacabile del tempo. Fermato nel giorno fatidico in cui l'eroe urano ha scritto nella storia il gran comandamento: « Viva libera e forte Elvezia e la tirannide muoia! » lanciato irrefrenabile per le balze dei monti, entro le forre delle valli, sulle acque dei laghi, alle stelle del firmamento: per l'Eternità. E rispose, nei secoli a quel grido, la rima di Schiller, l'armonia di Rossini, il gesto di Vela; in un comune slancio d'ingegno che vivificasse, coll'arte, nei popoli soppressi la speranza della redenzione.

Ma vogliamo imaginari quel giorno lontano, non caldo di sole e lieto di verde, di fiori, di canti e d'amore; ma una sera caliginosa di tardo autunno, quando per il cielo erravano nubi tempestose come ombre di demoni, forieri di sventure, squarciate sinistramente da bagliori indistinti e per il lago livide onde come viscidi dorsi di tritoni, frangersi rabbiosi contro i deserti scogli; e boati di tuoni per l'aria e dal profondo e singhiozzi misteriosi di anime in pena e grida disperate di naufraghi; e la cavalcata infernale dei marosi bombar tra le gole dei monti che imprigionan nei golfi il lago, torbido quella notte che per

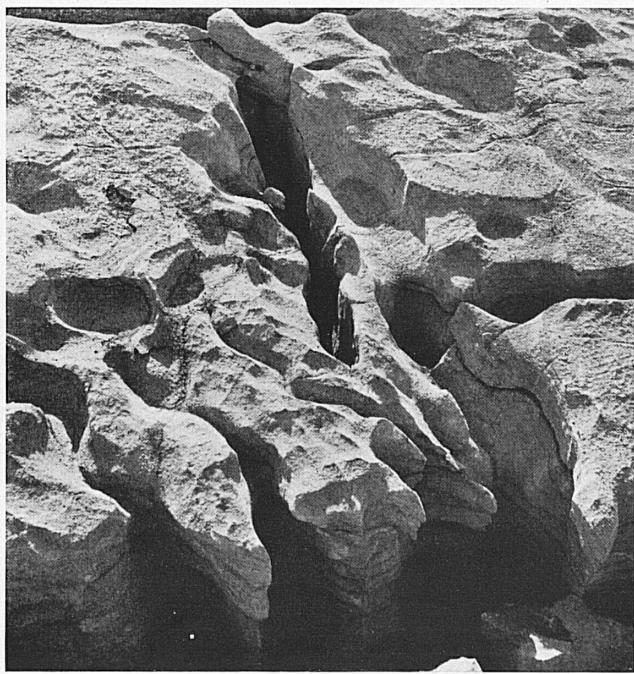
gran ventura della patria salpava in catene Guglielmo Tell, temprando nell'odio l'amore della libertà imminente.

Così, pensiamo che sarà stata: senza raggio di sole, né pallido riflesso di plenilunio, né brillar fidente delle Orse, né sciabordar di acque, né trilli augurali di rondini, né nenie di pescatori o preci di pellegrini, né stormir di fogliame: ma notte triste, come feroce era la gioia del balivo che sulla fragile chiglia stemmata portava prigione l'odiato arciero della libertà, vindice dei mille oppressi di sua terra. Ma tra quella tempesta, quando sciolto dai ceppi per ordine del pavido tiranno, l'abile barcaiuolo, tra una luce sinistra di lampi ed una più violenta ondata volge rapido il timone alla piatta roccia provvidenziale predestinata forse dal fato per salvezza di Tell e d'Elvezia.

Passaron d'allora giorni e giorni di sole e nubi di tempesta: notti di stelle e scialbe aurore e paurose tregende sul lago e per le balze della selvaggia costiera: sei secoli e più han travolto nel mondo troni e potenze, cancellato confini, sepolti sovrani ed oppressori, ma nella storia e nella vita elvetica rimase intatto il comando e l'eredità del balestiero di Bürglen che legò indissolubilmente tre schiatte a farne « Un libero popolo di fratelli, eternamente stretti nella sventura e nel periglio, preferendo la morte alla vita in servaggio! » — Che nella strettezza delle frontiere e nell'asprezza del suolo, trovaron la forza, la costanza, la spinta irresistibile a salire verso le pure altezze nella pace operosa e nella concordia della comprensione reciproca. Esempio luminoso ed unico a cui attoniti ed increduli guardan gemendo, ma con implorante speranza tra le martoriante rovine del mondo milioni d'infelici. Mentre noi guardiamo alla Cappella di Tell coll'animo infinitamente grato alla memoria dei padri, per l'opera di secolare saggezza, ed affinchè ammaestrati dalla storia, conserviamo ognora intatto e tramandato integro ai posteri il ricco patrimonio spirituale, così come augurando lo cantò il poeta: «... L'aura,

Che dal tacito lido e da l'onda a sera  
Giunge, ove al tuo Guglielmo l'ara solinga sta,  
Baci la tua bella bandiera  
Fremendo libertà! »

R. Degiorgi.



Phot.: Max Küttel, Luzern.

### Schratten

Bald heißen sie Schratten, in der Ostschweiz eher Karren, im Berner Oberland Schrennen — jene verkarstenen Kalktafeln, in deren tiefen Spalten und Furchen das Wasser versickert und welche mit bizarren, oft nadelscharf sich zusätzenden Kanten und Felsgräten das Begehen erschweren und bisweilen recht mühsam, ja gefährlich gestalten. Die Platten — ursprünglich mehr oder weniger kompakte Kalkbänke — sind nach der letzten Eiszeit durch die Korrasion, d. h. die kalklösende Wirkung des kohlensäurehaltigen Wassers, zerklüftet worden, nachdem die Gletscher sich aus den tiefen Regionen zurückgezogen hatten. Damals herrschten namentlich auf den ca. 700—1000 m hoch gelegenen Flächen (z. B. Axenstein, Brüning etc.) die günstigsten Voraussetzungen zur Karrenbildung; doch hat dort seither die Vegetation die Schratten meist mit einer Humusdecke überzogen und sie vor dem direkten Blicke verborgen. In der Höhenzone von 1500—2000 m dagegen ist die Entstehung der Karrenfelder auch heute noch nicht beendet; auf der Silbern, im hinteren Muotatal, im Alpstein, im Melchseegebiet, oder auf dem Rawilpöch lässt sie sich in wundervoller Weise studieren. Sch.

### Vom Schrattenfeld zum bebauten Land

Weit hinten in den Muotataler Alpen ragen Schratten empor, wildzackige Furchen im Felsgestein, die bleich und geisterhaft flimmern im matten Silberscheine der Mondnacht. Es ist das Karrenfeld der Silbern, im Volksmund auch Ackerfeld des Teufels geheißen. Über den Ursprung der letzten Benennung berichtet ein spitzbübis-ch-fröhliches Muotataler Märlein<sup>1</sup>: Einst soll dem Bösen ob all der wildjauchzenden Bauernlust das heiße Verlangen gekommen sein, selber einen Pflug zu führen, die blinkende Schar einzugraben und schollenprächtige Furchen zu ziehen im Erdreich des Muotatals. Aber niemand wollte ihm ein Stück des heimatisch kostbaren und heiligen Bodens verkaufen. Darüber ergrimmte der Teufel und versengte mit seinem

<sup>1</sup> «Die singende Quelle», Sagen aus den Schwyzer Bergen, von Jak. Heß, Verlag Gute Schriften, Zürich.

Das Ackerfeld des Satans.  
Les labours de Satan.





Vue aérienne de la région du Glaernisch, vers l'ouest, sur le plateau caristique des Silbern; à l'arrière-plan, l'échancrure de la vallée de la Muota, le Fronalpstock, le Pilate, le Righi et les Mythen.

Blick vom Flugzeug aus der Glärnisch-Gegend nach Westen auf das Schratten-Plateau der Silbern; dahinter Einschnitt des Muotatales, Fronalpstock, Pilatus, Rigi und Mythen.

Phot. Swissair.



giftigen Odem die unschuldige Kirschenblüte, Augenweide und Trost in zwiefach verwandelter Form. Nun baten die Bauern die alte Äbtissin um Hilfe. Ihrer Not sich erbarmend, entschloß sich die ehrwürdige Frau, dem Bösen ein Besitztum des Klosters zu überlassen. Es war die Silbern-Hochfläche, eine Gegend, so recht geschaffen für Belzebub, armselig-rau und ein Tanzboden der Stürme. Der Böse ließ dafür die Kirschblüte in Ruhe. Durch allerlei Höllenspuk zauberte er Riesenpflug und Feuergäule hervor und donnerte mit seinem grausen Gespann sprühfunkenschlagend der Silbern zu.

«Ohne sich einmal umzuschauen, im Sturm esheulen und Nebelflattern, pflügte er hastig Furche um Furche, von wahrer Hölleneifer besessen. Klaftertief fraß sein Ackergerät, für Menschenwerk allzu gewaltig geschmiedet, sich ein in die Eingeweide der Erde. Mörderisch kreischend, zerriß es den Felsgrund, Gestein an die Oberfläche wühlend, desgleichen die Menschen noch nie gesehen... Erst beim Einnachten erlahmte sein Eifer. Das Gespann anhaltend, gewahrte er endlich, welch ein unselig Werk er vollendet, was für einen greulichen Steinbruch er sich zurecht gepflügt hatte. Brennende Scham ergriff da den Teufel. Er fühlte sich jämmerlich gedemütigt, und ihn packte rasende Sehnsucht nach seinem ursprünglichen Höllenberufe. Er gab den Feuergäulen die Peitsche und rasselte mit Donnergepolter auf kürzestem Wege der Unterwelt zu, den Geisterpflug an den Felshörnern zerschmetternd.» Als Ackerland des Teufels starren nun anklagend die Karrenfelder der Silbern...

In den vergangenen Jahren sind wirkliche Ackerfelder hinaufgeklettert in die wilde Nachbarschaft der Schratten. Bergbauern brachen — beinahe im letzten Vegetationsbereich — die obersten Matten um. Vorbei die Zeit, da nur in Wallis und Bünden Äcker im Schatten der Felswände erwuchsen. Auf vielen Höhen keimt heute das tägliche Brot der helvetischen Heimat. Wo es kein Zugsgespann mehr schaffen kann, da ziehen Seilwinde und die gerafften Sielenkräfte des Äplers den Pflug über steilste Fluren bergen.

Näher der Sonne rückt Acker um Acker, auf kargem Boden mit eisernem Fleiße zäh und beharrlich ertrötzt. Pflug und Egge, Saat und Ernte kann hier der Segen der Arbeit nicht fehlen. So unfruchtbar das Karrenfeld als Acker des Teufels, so gütig muß die zerfurchte Scholle des Bergbauern sein.

An schüssiger Halde, hoch über Tal- und Seidyll, umsäumt von Matten, Kirschbäumen und Bergwald, liegt das uralte, einfachschoene Bergheimet, das «Mettli». Auf den obersten und sonnigsten Hängen reift heute wieder das Korn des Mettli-Geschlechts. Wie damals, als seine Begründer noch Landammänner und Gesandte, eidgenössische Landvögte und Hauptleute gewesen, die nach wohlerfüllter Amts- und Soldatenpflicht als schlichte Bauern wiederkrehrten, um im schweren Tagwerk der geizigen Scholle hartes, doch eigenes Bergbauernbrot abzutrotzen. Auch das Brot der heutigen Mettli-Bauern, das Bergbauernbrot unserer Notzeit, ist hart. Hart und dennoch köstlich! Die Ähre, die neben Schrattenflühen und Karrenfeldern reift, ist die letzte Frucht beglückender, herrlicher Bergheimat. K. S.

Zeichnungen von A. Altorfer.

